

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛 Three times

rén wáng hù guó bō rě bō luó mì duō jīng juàn xià
仁 王 護 國 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 下

唐三藏沙門 大廣智不空譯

hù guó pǐn dì wǔ
護 國 品 第 五

ěr shí shì zūn 。 gào bō sī nì wáng děng zhū dà guó wáng 。
爾 時 世 尊 。 告 波 斯 匿 王 等 諸 大 國 王 。

dì tīng dì tīng 。 wǒ wèi rǔ děng shuō hù guó fǎ 。
諦 聽 諦 聽 。 我 為 汝 等 說 護 國 法 。

yí qiè guó tǔ 。 ruò yù luàn shí 。 yǒu zhū zāi nàn 。
一 切 國 土 。 若 欲 亂 時 。 有 諸 災 難 。

zéi lái pò huài 。 rǔ děng zhū wáng 。
賊 來 破 壞 。 汝 等 諸 王 。

yīng dāng shòu chí dú sòng cǐ bō rě bō luó mì duō 。
應 當 受 持 讀 誦 此 般 若 波 羅 蜜 多 。

yán shì dào chǎng 。 zhì bǎi fó xiàng 。 bǎi pú sà xiàng 。
嚴 飾 道 場 。 置 百 佛 像 。 百 菩 薩 像 。

bǎi shī zǐ zuò 。 qǐng bǎi fǎ shī 。 jiě shuō cǐ jīng 。
百 師 子 座 。 請 百 法 師 。 解 說 此 經 。

yú zhū zuò qián 。 rán zhǒng zhǒng dēng 。 shāo zhǒng zhǒng xiāng 。
於 諸 座 前 。 燃 種 種 燈 。 燒 種 種 香 。

sàn zhū zá huā 。 guǎng dà gòng yàng 。 yī fú wò jù 。
散 諸 雜 華 。 廣 大 供 養 。 衣 服 臥 具 。

yǐn shí tāng yào 。 fáng shè chuáng zuò 。 yī qiè gòng shì 。
飲 食 湯 藥 。 房 舍 床 座 。 一 切 供 事 。

měi rì èr shí 。 jiǎng dú cǐ jīng 。 ruò wáng dà chén 。
每 日 二 時 。 講 讀 此 經 。 若 王 大 臣 。

bǐ qiū bǐ qiū ní 。 yōu pó sè yōu pó yí 。
比 丘 比 丘 尼 。 優 婆 塞 優 婆 夷 。

tīng shòu dú sòng 。 rú fǎ xiū xíng 。 zāi nán jí miè 。
聽 受 讀 誦 。 如 法 修 行 。 災 難 即 滅 。

dà wáng 。 zhū guó tǔ zhōng 。 yǒu wú liàng guǐ shén 。
大 王 。 諸 國 土 中 。 有 無 量 鬼 神 。

yī yī fù yǒu wú liàng juàn shǔ 。
一 一 復 有 無 量 眷 屬 。

ruò wén shì jīng 。 hù rǔ guó tǔ 。 ruò guó yù luàn 。
若 聞 是 經 。 護 汝 國 土 。 若 國 欲 亂 。

guǐ shén xiān luàn 。 guǐ shén luàn gù 。 jí wàn rén luàn 。
鬼 神 先 亂 。 鬼 神 亂 故 。 即 萬 人 亂 。

dāng yǒu zéi qǐ 。 bǎi xìng sàng wáng 。 guó wáng tài zǐ 。
當 有 賊 起 。 百 姓 喪 亡 。 國 王 太 子 。

wáng zǐ bǎi guān 。 hù xiāng shì fēi 。 tiān dì biàn guài 。
王 子 百 官 。 互 相 是 非 。 天 地 變 怪 。

rì yuè zhòng xīng 。 shī shí shī dù 。 dà huǒ dà shuǐ 。
日 月 眾 星 。 失 時 失 度 。 大 火 大 水 。

jí dà fēng děng 。 shì zhū nán qǐ 。
及 大 風 等 。 是 諸 難 起 。

jiē yīng shòu chí jiǎng dú cǐ bō rě bō luó mì duō 。
皆 應 受 持 講 讀 此 般 若 波 羅 蜜 多 。

ruò yú shì jīng shòu chí dú sòng 。 yī qiè suǒ qiú 。
若 於 是 經 受 持 讀 誦 。 一 切 所 求 。

guān wèi fù ráo 。 nán nǚ huì jiě 。 xíng lái suí yì 。
官 位 富 饒 。 男 女 慧 解 。 行 來 隨 意 。

rén tiān guǒ bào 。 jiē dé mǎn zú 。 jí yì è nán 。
人 天 果 報 。 皆 得 滿 足 。 疾 疫 厄 難 。

jí dé chú yù 。 chǒu xiè jiā suǒ 。 jiǎn xì qí shēn 。
 即 得 除 愈 。 杻 械 枷 鎖 。 檢 繫 其 身 。

jiē dé xiè tuō 。 pò sì zhòng jiè 。 zuò wǔ nì zuì 。
 皆 得 解 脫 。 破 四 重 戒 。 作 五 逆 罪 。

jí huǐ zhū jiè 。 wú liàng guò jiù 。 xī dé xiāo miè 。
 及 毀 諸 戒 。 無 量 過 咎 。 悉 得 消 滅 。

dà wáng 。 wǎng xī guò qù shì tí huán yīn 。 wéi dǐng shēng wáng 。
 大 王 。 往 昔 過 去 釋 提 桓 因 。 為 頂 生 王 。

lǐng sì jūn zhòng 。 lái shàng tiān gōng 。 yù miè dì shì 。
 領 四 軍 眾 。 來 上 天 宮 。 欲 滅 帝 釋 。

shí bǐ tiān wáng 。 jí yī guò qù zhū fó jiào fǎ 。
 時 彼 天 王 。 即 依 過 去 諸 佛 教 法 。

fū bǎi gāo zuò 。 qǐng bǎi fǎ shī 。
 敷 百 高 座 。 請 百 法 師 。

jiǎng dú bō rě bō luó mì duō jīng 。
 講 讀 般 若 波 羅 蜜 多 經 。

dǐng shēng jí tuì 。 tiān zhòng ān lè 。
 頂 生 即 退 。 天 眾 安 樂 。

dà wáng 。 xī tiān luó guó wáng 。
 大 王 。 昔 天 羅 國 王 。

yǒu yī tài zǐ 。 míng yuē bān zú 。 dēng wáng wèi shí 。
 有 一 太 子 。 名 曰 斑 足 。 登 王 位 時 。

yǒu wài dào shī 。 míng wéi shàn shī 。 yǔ wáng guàn dǐng 。
 有 外 道 師 。 名 為 善 施 。 與 王 灌 頂 。

nǎi lìng bān zú qǔ qiān wáng tóu 。
 乃 令 斑 足 取 千 王 頭 。

yǐ sì zhōng jiān mó hē jiā luó dà hēi tiān shén 。 zì dēng wáng wèi 。
 以 祀 塚 間 摩 訶 迦 羅 大 黑 天 神 。 自 登 王 位 。

yǐ dé jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ wáng 。 wéi shǎo yì wáng 。
已 得 九 百 九 十 九 王 。 唯 少 一 王 。

běi xíng wàn lǐ 。 nǎi dé yì wáng 。 míng yuē pǔ míng 。
北 行 萬 里 。 乃 得 一 王 。 名 曰 普 明 。

qí pǔ míng wáng bái bān zú yán 。 yuàn tīng yí rì 。
其 普 明 王 白 斑 足 言 。 願 聽 一 日 。

lǐ jìng sān bǎo 。 fàn sì shā mén 。 bān zú wén yǐ 。
禮 敬 三 寶 。 飯 食 沙 門 。 斑 足 聞 已 。

jí biàn xǔ zhī 。 qí wáng nǎi yī guò qù zhū fó suǒ shuō jiào fǎ 。
即 便 許 之 。 其 王 乃 依 過 去 諸 佛 所 說 教 法 。

fū bǎi gāo zuò 。 qǐng bǎi fǎ shī 。 yí rì èr shí 。
敷 百 高 座 。 請 百 法 師 。 一 日 二 時 。

jiǎng shuō bō rě bō luó mì duō bā qiān yì jì 。
講 說 般 若 波 羅 蜜 多 八 千 億 偈 。

shí bǐ zhòngzhōng dì yī fǎ shī 。 wéi pǔ míng wáng ér shuō jì yán 。
時 彼 眾 中 第 一 法 師 。 為 普 明 王 而 說 偈 言 。

jié huǒ dòng rán 。 dà qiān jù huài 。 xū mí jù hǎi 。
劫 火 洞 然 。 大 千 俱 壞 。 須 彌 巨 海 。

mó miè wú yú 。 fàn shì tiān lóng 。 zhū yǒu qíng děng 。
磨 滅 無 餘 。 梵 釋 天 龍 。 諸 有 情 等 。

shàng jiē tiǎn miè 。 hé kuàng cǐ shēn 。 shēng lǎo bìng sǐ 。
尚 皆 殄 滅 。 何 況 此 身 。 生 老 病 死 。

yōu bēi kǔ nǎo 。 yuàn qīn bī pò 。 néng yǔ yuàn wéi 。
憂 悲 苦 惱 。 怨 親 逼 迫 。 能 與 願 違 。

ài yù jié shǐ 。 zì zuò chuāng yóu 。 sān jiè wú ān 。
愛 欲 結 使 。 自 作 瘡 疣 。 三 界 無 安 。

guó yǒu hé lè 。 yǒu wéi bù shí 。 cóng yīn yuán qǐ 。
國 有 何 樂 。 有 為 不 實 。 從 因 緣 起 。

shèng shuāi diàn zhuǎn	zàn yǒu jí wú	zhū jiè qù shēng
盛 衰 電 轉	暫 有 即 無	諸 界 趣 生
suí yè yuán xiàn	rú yǐng rú xiǎng	yí qiè jiē kōng
隨 業 緣 現	如 影 如 響	一 切 皆 空
shì yóu yè piāo	chéng sì dà qǐ	wú míng ài fú
識 由 業 漂	乘 四 大 起	無 明 愛 縛
wǒ wǒ suǒ shēng	shì suí yè qiān	shēn jí wú zhǔ
我 我 所 生	識 隨 業 遷	身 即 無 主
yīng zhī guó tǔ	huàn huà yì rán	
應 知 國 土	幻 化 亦 然	

ěr shí fǎ shī shuō cǐ jì yǐ shí pǔ míng wáng 。
 爾 時 法 師 說 此 偈 已 。 時 普 明 王 。
 wén fǎ wù jiě zhèng kōng sān mèi wáng zhū juàn shǔ 。
 聞 法 悟 解 。 證 空 三 昧 。 王 諸 眷 屬 。
 dé fǎ yǎn kōng qí wáng jí biàn yì tiān luó guó zhū wáng zhòng zhōng 。
 得 法 眼 空 。 其 王 即 便 詣 天 羅 國 諸 王 眾 中 。
 ér zuò shì yán rén děng jīn zhě jiù mìng shí dào 。
 而 作 是 言 。 仁 等 今 者 就 命 時 到 。
 xī yīng sòng chí guò qù zhū fó suǒ shuō bō rě bō luó mì duō jì 。
 悉 應 誦 持 過 去 諸 佛 所 說 般 若 波 羅 蜜 多 偈 。
 zhū wáng wén yǐ yì jiē wù jiě dé kōng sān mèi 。
 諸 王 聞 已 。 亦 皆 悟 解 。 得 空 三 昧 。
 gè gè sòng chí shí bān zú wáng wèn zhū wáng yán 。
 各 各 誦 持 。 時 斑 足 王 。 問 諸 王 言 。
 rǔ děng jīn zhě jiē sòng hé fǎ ěr shí pǔ míng wáng 。
 汝 等 今 者 皆 誦 何 法 。 爾 時 普 明 王 。
 jí yǐ shàng jì dá bān zú wáng wáng wén shì fǎ 。
 即 以 上 偈 答 斑 足 王 。 王 聞 是 法 。
 yì zhèng kōng dìng huān xǐ yǒng yuè gào zhū wáng yán 。
 亦 證 空 定 。 歡 喜 踊 躍 。 告 諸 王 言 。

wǒ wéi wài dào xié shī suǒ wù fēi rǔ děng jiù
我 為 外 道 邪 師 所 誤 。 非 汝 等 咎 。
rǔ gè huán guó dāng qǐng fǎ shī jiě shuō bō rě bō luó mì duō
汝 各 還 國 。 當 請 法 師 解 說 般 若 波 羅 蜜 多 。
shí bān zú wáng yǐ guó fù dì chū jiā wéi dào
時 斑 足 王 。 以 國 付 弟 。 出 家 為 道 。
dé wú shēng fǎ rěn
得 無 生 法 忍 。

dà wáng guò qù fù yǒu wǔ qiān guó wáng cháng sòng cǐ jīng
大 王 。 過 去 復 有 五 千 國 王 。 常 誦 此 經 。
xiàn shēng huò bào rǔ děng shí liù zhū dà guó wáng
現 生 獲 報 。 汝 等 十 六 諸 大 國 王 。
xiū hù guó fǎ yīng dāng rú shì shòu chí dú sòng jiě shuō cǐ jīng
修 護 國 法 。 應 當 如 是 受 持 讀 誦 解 說 此 經 。
ruò wèi lái shì zhū guó wáng děng wèi yù hù guó hù zì shēn zhě
若 未 來 世 。 諸 國 王 等 。 為 欲 護 國 護 自 身 者 。
yì yīng rú shì shòu chí dú sòng jiě shuō cǐ jīng
亦 應 如 是 受 持 讀 誦 解 說 此 經 。

shuō shì fǎ shí wú liàng rén zhòng dé bú tuì zhuǎn
說 是 法 時 。 無 量 人 眾 。 得 不 退 轉 。
ō xiū luó děng dé shēng tiān shàng
阿 脩 羅 等 。 得 生 天 上 。
wú liàng wú shù yù sè zhū tiān dé wú shēng rěn
無 量 無 數 欲 色 諸 天 。 得 無 生 忍 。

bù sī yì pǐn dì liù
不 思 議 品 第 六
ěr shí shí liù guó wáng jí zhū dà zhòng
爾 時 十 六 國 王 及 諸 大 眾 。

wén fó shuō cǐ bō rě bō luó mì duō shèn shēn jù yì
聞 佛 說 此 般 若 波 羅 蜜 多 甚 深 句 義 。

huān xǐ yǒng yuè sǎn bǎi wàn yì zhòng bǎo lián huā
歡 喜 踊 躍 。 散 百 萬 億 眾 寶 蓮 華 。

yú xū kōng zhōng chéng bǎo huā zuò shí fāng zhū fó
於 虛 空 中 。 成 寶 華 座 。 十 方 諸 佛 。

wú liàng dà zhòng gòng zuò cǐ zuò shuō bō rě bō luó mì duō
無 量 大 眾 。 共 坐 此 座 。 說 般 若 波 羅 蜜 多 。

shì zhū dà zhòng chí shí qiān jīn lián huā
是 諸 大 眾 。 持 十 千 金 蓮 華 。

sǎn shì jiā móu ní fó shàng hé chéng huā lún gài zhū dà zhòng
散 釋 迦 牟 尼 佛 上 。 合 成 華 輪 。 蓋 諸 大 眾 。

fù sǎn bā wàn sì qiān fēn tuó lì huā
復 散 八 萬 四 千 芬 陀 利 華 。

yú xū kōng zhōng chéng bái yún tái
於 虛 空 中 。 成 白 雲 臺 。

tái zhōng guāng míng wáng fó yǔ shí fāng zhū fó wú liàng dà zhòng
臺 中 光 明 王 佛 與 十 方 諸 佛 無 量 大 眾 。

yǎn shuō bō rě bō luó mì duō
演 說 般 若 波 羅 蜜 多 。

shì zhū dà zhòng chí màn tuó luó huā
是 諸 大 眾 。 持 曼 陀 羅 華 。

sǎn shì jiā móu ní fó jí zhū zhòng huì fù sǎn màn shū shā huā
散 釋 迦 牟 尼 佛 及 諸 眾 會 。 復 散 曼 殊 沙 華 。

yú xū kōng zhōng biàn zuò jīn gāng bǎo chéng
於 虛 空 中 。 變 作 金 剛 寶 城 。

chéng zhōng shī zǐ fèn xùn wáng fó gòng shí fāng zhū fó dà pú sà zhòng
城 中 師 子 奮 迅 王 佛 共 十 方 諸 佛 大 菩 薩 眾 。

yǎn shuō shèng yì bō rě bō luó mì duō
演 說 勝 義 般 若 波 羅 蜜 多 。

fù sǎn wú liàng tiān zhū miào huā yú xū kōng zhōng
復 散 無 量 天 諸 妙 華 。 於 虛 空 中 。

chéng bǎo yún gài biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè
成 寶 雲 蓋 。 徧 覆 三 千 大 千 世 界 。

shì huā gài zhōng yù héng hé shā huā cóng kōng ér xià
是 華 蓋 中 。 雨 恆 河 沙 華 。 從 空 而 下 。

shí bō sī nì wáng jí zhū dà zhòng jiàn shì shì yǐ
時 波 斯 匿 王 及 諸 大 眾 。 見 是 事 已 。

tàn wèi céng yǒu hé zhǎng xiàng fó ér zuò shì yán
歎 未 曾 有 。 合 掌 向 佛 。 而 作 是 言 。

yuàn guò qù xiàn zài wèi lái zhū fó
願 過 去 現 在 未 來 諸 佛 。

cháng shuō bō rě bō luó mì duō yuàn zhū zhòng shēng
常 說 般 若 波 羅 蜜 多 。 願 諸 眾 生 。

cháng dé jiàn wén rú wǒ jīn rì děng wú yǒu yì
常 得 見 聞 。 如 我 今 日 等 無 有 異 。

fó yán dà wáng rú rǔ suǒ shuō
佛 言 。 大 王 。 如 汝 所 說 。

cǐ bō rě bō luó mì duō shì zhū fó mǔ zhū pú sà mǔ
此 般 若 波 羅 蜜 多 。 是 諸 佛 母 。 諸 菩 薩 母 。

bú gòng gōng dé shén tōng shēng chù
不 共 功 德 。 神 通 生 處 。

zhū fó tóng shuō néng duō lì yì shì gù rǔ děng cháng yīng shòu chí
諸 佛 同 說 能 多 利 益 。 是 故 汝 等 常 應 受 持 。

ěr shí shì zūn wèi zhū dà zhòng
爾 時 。 世 尊 為 諸 大 眾 。

xiàn bù kě sī yì shén tōng biàn huà
現 不 可 思 議 神 通 變 化 。

yì huā rù wú liàng huā wú liàng huā rù yì huā
一 華 入 無 量 華 。 無 量 華 入 一 華 。

yì fó tǔ rù wú liàng fó tǔ wú liàng fó tǔ rù yì fó tǔ
一 佛 土 入 無 量 佛 土 。 無 量 佛 土 入 一 佛 土 。

yì chén chà tǔ rù wú liàng chén chà tǔ
一 塵 刹 土 入 無 量 塵 刹 土 。

wú liàng chén chà tǔ rù yì chén chà tǔ
無 量 塵 刹 土 入 一 塵 刹 土 。

wú liàng dà hǎi rù yì máo kǒng wú liàng xū mí rù jiè zǐ zhōng
無量大海入一毛孔。無量須彌入芥子中。

yì fó shēn rù wú liàng zhòng shēng shēn
一佛身入無量眾生身。

wú liàng zhòng shēng shēn rù yì fó shēn
無量眾生身入一佛身。

dà fù xiàn xiǎo xiǎo fù xiàn dà jìng fù xiàn huì
大復現小。小復現大。淨復現穢。

huì fù xiàn jìng fó shēn bù kě sī yì
穢復現淨。佛身不可思議。

zhòng shēng shēn bù kě sī yì nǎi zhì shì jiè bù kě sī yì
眾生身不可思議。乃至世界不可思議。

dāng fó xiàn cǐ shén biàn zhī shí shí qiān nǚ rén
當佛現此神變之時。十千女人。

xiàn zhuǎn nǚ shēn dé shén tōng sān mèi wú liàng tiān rén
現轉女身。得神通三昧。無量天人。

dé wú shēng fǎ rěn wú liàng ā xiū luó děng chéng pú sà dào
得無生法忍。無量阿脩羅等。成菩薩道。

héng hé shā pú sà xiàn shēn chéng fó
恆河沙菩薩。現身成佛。

fèng chí pǐn dì qī
奉持品第七

ěr shí bō sī nì wáng dǔ fó shén biàn
爾時波斯匿王觀佛神變。

jiàn qiān huā tái shàng biàn zhào rú lái
見千華臺上徧照如來。

qiān huā yè shàng qiān huà shēn fó qiān huā yè zhōng wú liàng zhū fó
千華葉上千化身佛。千華葉中無量諸佛。

gè shuō bō rě bō luó mì duō bái fó yán shì zūn
各說般若波羅蜜多。白佛言。世尊。

rú shì wú liàng bō rě bō luó mì duō
如是無量般若波羅蜜多。

bù kě shì shì bù kě zhì zhī yún hé zhū shàn nán zǐ
不可識識。不可智知。云何諸善男子。

yú cǐ jīng zhōng míng liǎo jué jiě 。 wèi rén yǎn shuō 。
於此經中明了覺解。為人演說。

fó yán 。 dà wáng 。 rǔ jīn dì tīng 。
佛言。大王。汝今諦聽。

cóng chū xí rěn zhì jīn gāng dìng 。 rú fǎ xiū xíng shí sān guān mén 。
從初習忍至金剛定。如法修行十三觀門。

jiē wéi fǎ shī yī chí jiàn lì 。
皆為法師依持建立。

rǔ děng dà zhòng 。 yīng dāng rú fó ér gòng yàng zhī 。
汝等大眾。應當如佛而供養之。

bǎi qiān wàn yì tiān miào xiāng huā 。 ér yǐ fèng shàng 。
百千萬億天妙香華。而以奉上。

shàn nán zǐ 。 qí fǎ shī zhě 。 xí zhǒng xìng pú sà 。
善男子。其法師者。習種性菩薩。

ruò bǐ qiū bǐ qiū ní 。 yōu pó sè yōu pó yí 。
若比丘比丘尼。優婆塞優婆夷。

xiū shí zhù xíng 。 jiàn fó fǎ sēng 。 fā pú tí xīn 。
修十住行。見佛法僧。發菩提心。

yú zhū zhòng shēng 。 lì lè bēi mǐn 。
於諸眾生。利樂悲憫。

zì guān jǐ shēn liù jiè zhū gēn 。
自觀己身六界諸根。

yí qiè wú cháng 。 kǔ kōng wú wǒ 。 liǎo zhī yè xíng 。
一切無常。苦空無我。了知業行。

shēng sǐ niè pán 。 néng lì zì tā 。 ráo yì ān lè 。
生死涅槃。能利自他。饒益安樂。

wén zàn fó huǐ fó 。 xīn dìng bú dòng 。 wén yǒu fó wú fó 。
聞讚佛毀佛。心定不動。聞有佛無佛。

xīn dìng bú tuì 。 sān yè wú shī 。 qǐ liù hé jìng 。
心定不退。三業無失。起六和敬。

fāng biàn shàn qiǎo 。 tiáo fú zhòng shēng 。 qín xué shí zhì 。
方便善巧。調伏眾生。勤學十智。

shén tōng huà lì 。 xià pǐn xiū xí bā wàn sì qiān bō luó mì duō 。
神 通 化 利 。 下 品 修 習 八 萬 四 千 波 羅 蜜 多 。

shàn nán zǐ 。 xí rěn yǐ qián 。 jīng shí qiān jié 。
善 男 子 。 習 忍 以 前 。 經 十 千 劫 。

xíng shí shàn xíng 。 yǒu tuì yǒu jìn 。 pì rú qīng máo 。
行 十 善 行 有 退 有 進 。 譬 如 輕 毛 。

suí fēng dōng xī 。 ruò zhì rěn wèi 。 rù zhèng dìng jù 。
隨 風 東 西 。 若 至 忍 位 。 入 正 定 聚 。

bú zuò wǔ nì 。 bú bàng zhèng fǎ 。 zhī wǒ fǎ xiàng 。
不 作 五 逆 。 不 謗 正 法 。 知 我 法 相 。

xī jiē kōng gù 。 zhù xiè tuō wèi 。 yú yī ā sēng qí jié 。
悉 皆 空 故 。 住 解 脫 位 。 於 一 阿 僧 祇 劫 。

xiū xí cǐ rěn 。 néng qǐ shèng xíng 。
修 習 此 忍 。 能 起 勝 行 。

fù cì xìng zhǒng xìng pú sà 。 zhù wú fēn bié 。 xiū shí huì guān 。
復 次 性 種 性 菩 薩 。 住 無 分 別 。 修 十 慧 觀 。

shě cái mìng gù 。 chí jìng jiè gù 。
捨 財 命 故 。 持 淨 戒 故 。

xīn qiān xià gù 。 lì zì tā gù 。
心 謙 下 故 。 利 自 他 故 。

shēng sǐ wú luàn gù 。 wú xiāng shèn shēn gù 。 dá yǒu rú huàn gù 。
生 死 無 亂 故 。 無 相 甚 深 故 。 達 有 如 幻 故 。

bù qiú guǒ bào gù 。 dé wú ài jiě gù 。
不 求 果 報 故 。 得 無 礙 解 故 。

niàn niàn shì xiàn fó shén lì gù 。 duì zhì sì dǎo 。
念 念 示 現 佛 神 力 故 。 對 治 四 倒 。

sān bú shàn gēn 。 sān shì huò yè 。 shí diān dǎo gù 。
三 不 善 根 。 三 世 惑 業 。 十 顛 倒 故 。

wǒ rén zhī jiàn 。 niàn niàn xū wèi 。 liǎo dá míng jiǎ shòu jiǎ fǎ jiǎ 。
我 人 知 見 。 念 念 虛 偽 。 了 達 名 假 受 假 法 假 。

jiē bù kě dé 。 wú zì tā xiàng 。 zhù zhēn shí guān 。
皆 不 可 得 。 無 自 他 相 。 住 真 實 觀 。

zhōng pǐn xiū xí bā wàn sì qiān bō luó mì duō 。
 中 品 修 習 八 萬 四 千 波 羅 蜜 多 。

yú èr ā sēng qí jié 。 xíng zhū shèng xíng 。 dé jiān rěn wèi 。
 於 二 阿 僧 祇 劫 。

fù cì dào zhǒng xìng pú sà 。 zhù jiān rěn zhōng 。
 復 次 道 種 性 菩 薩 。

guān zhū fǎ xìng 。 dé wú shēng miè 。 sì wú liàng xīn 。
 觀 諸 法 性 。

néng pò zhū àn 。 cháng jiàn zhū fó 。 guǎng xīng gòng yàng 。
 能 破 諸 闇 。

cháng xué zhū fó 。 zhù huí xiàng xīn 。 suǒ xiū shàn gēn 。
 常 學 諸 佛 。

jiē rú shí jì 。 néng yú sān mèi 。 guǎng zuò fó shì 。
 皆 如 實 際 。

xiàn zhǒng zhǒng shēn 。 xíng sì shè fǎ 。 zhù wú fēn bié 。
 現 種 種 身 。

huà lì zhòng shēng 。 zhì huì míng liǎo 。 shèn shēn guān chá 。
 化 利 眾 生 。

yí qiè xíng yuàn 。 pǔ jiē xiū xí 。 néng wéi fǎ shī 。
 一 切 行 願 。

tiáo yù yǒu qíng 。 shàn guān wǔ yùn 。 sān jiè èr dì 。
 調 御 有 情 。

wú zì tā xiàng 。 dé rú shí xìng 。
 無 自 他 相 。

sūi cháng xiū shèng yì 。 ér shòu shēng sān jiè 。 hé yǐ gù 。
 雖 常 修 勝 義 。

yè xí guǒ bào 。 wèi huài jìn gù 。 yú rén tiān zhōng 。
 業 習 果 報 。

shùn dào shēng gù 。 shàng pǐn xiū xí bā wàn sì qiān zhū bō luó mì duō 。
 順 道 生 故 。

yú sān ā sēng qí jié 。 xiū èr lì xíng 。 guǎng dà ráo yì 。
 於 三 阿 僧 祇 劫 。

dé shàn tiáo fú 。 zhū sān mó dì 。 zhù shèng guān chá 。
 得 善 調 伏 。

xiū chū lí xíng néng zhèng píng děng shèng rén dì gù
修 出 離 行 。 能 證 平 等 聖 人 地 故 。

fù cì huān xǐ dì pú sà mó hē sà chāo yú fū dì
復 次 歡 喜 地 菩 薩 摩 訶 薩 。 超 愚 夫 地 。

shēng rú lái jiā zhù píng děng rěn chū wú xiàng zhì
生 如 來 家 。 住 平 等 忍 。 初 無 相 智 。

zhào shèng yì dì yī xiàng píng děng fēi xiàng wú xiàng
照 勝 義 諦 。 一 相 平 等 。 非 相 無 相 。

duàn zhū wú míng miè sān jiè tān wèi lái wú liàng shēng sǐ
斷 諸 無 明 。 滅 三 界 貪 。 未 來 無 量 生 死 。

yǒng bù shēng gù dà bēi wéi shǒu qǐ zhū dà yuàn
永 不 生 故 。 大 悲 為 首 。 起 諸 大 願 。

yú fāng biàn zhì niàn niàn xiū xí wú liàng shèng xíng
於 方 便 智 。 念 念 修 習 無 量 勝 行 。

fēi zhèng fēi bú zhèn yī qiè biàn xué gù fēi zhù fēi bú zhù
非 證 非 不 證 。 一 切 徧 學 故 。 非 住 非 不 住 。

xiàng yī qiè zhì gù xíng yú shēng sǐ mó bú dòng gù
向 一 切 智 故 。 行 於 生 死 。 魔 不 動 故 。

lí wǒ wǒ suǒ wú bù wèi gù wú zì tā xiàng
離 我 我 所 。 無 怖 畏 故 。 無 自 他 相 。

cháng huà zhòng shēng gù zì zài yuàn lì shēng zhū jìng tǔ gù
常 化 眾 生 故 。 自 在 願 力 。 生 諸 淨 土 故 。

shàn nán zǐ cǐ chū jué zhì
善 男 子 。 此 初 覺 智 。

fēi rú fēi zhì fēi yǒu fēi wú wú yǒu èr xiàng
非 如 非 智 。 非 有 非 無 。 無 有 二 相 。

fāng biàn miào yòng fēi dǎo fēi zhù fēi dòng fēi jìng
方 便 妙 用 。 非 倒 非 住 。 非 動 非 靜 。

èr lì zì zài rú shuǐ yǔ bō fēi yī fēi yì
二 利 自 在 。 如 水 與 波 。 非 一 非 異 。

zhì qǐ zhū bō luó mì duō yì fēi yī yì
智 起 諸 波 羅 蜜 多 。 亦 非 一 異 。

yú sì ā sēng qí jié mǎn zú xiū xí bǎi wàn xíng yuàn
於 四 阿 僧 祇 劫 。 滿 足 修 習 百 萬 行 願 。

cǐ dì pú sà 。 wú sān jiè yè 。 xí gèng bú zào xīn 。
 此 地 菩 薩 。 無 三 界 業 習 。 更 不 造 新 。
 yóu suí zhì lì yǐ yuàn shēng gù 。 niàn niàn cháng xíng tán bō luó mì duō 。
 由 隨 智 力 以 願 生 故 。 念 念 常 行 檀 波 羅 蜜 多 。
 bù shī ài yǔ 。 lì xíng tóng shì 。 guǎng dà qīng jìng 。
 布 施 愛 語 。 利 行 同 事 。 廣 大 清 淨 。
 shàn néng ān zhù ráo yì zhòng shēng 。
 善 能 安 住 饒 益 眾 生 。

fù cì lí gòu dì pú sà mó hē sà 。 sì wú liàng xīn 。
 復 次 離 垢 地 菩 薩 摩 訶 薩 。 四 無 量 心 。
 zuì shèng jí miè 。 duàn chēn dēng xí 。 xiū yī qiè xíng 。
 最 勝 寂 滅 。 斷 瞋 等 習 。 修 一 切 行 。
 suǒ wèi yuǎn lí shā hài 。 bù yǔ bù qǔ 。 xīn wú rǎn yù 。
 所 謂 遠 離 殺 害 。 不 與 不 取 。 心 無 染 欲 。
 dé zhēn shí yǔ 。 dé hé hé yǔ 。 dé róu ruǎn yǔ 。
 得 真 實 語 。 得 和 合 語 。 得 柔 軟 語 。
 dé tiáo fú yǔ 。 cháng xíng shě xīn 。 cháng qǐ cí xīn 。
 得 調 伏 語 。 常 行 捨 心 。 常 起 慈 心 。
 zhù zhèng zhēn xīn 。 jí jìng chún shàn 。 lí pò jiè gòu 。
 住 正 真 心 。 寂 靜 純 善 。 離 破 戒 垢 。
 xíng dà cí guān 。 niàn niàn xiàn qián 。 yú wǔ ā sēng qí jié 。
 行 大 慈 觀 。 念 念 現 前 。 於 五 阿 僧 祇 劫 。
 jù zú qīng jìng jiè bō luó mì duō 。
 具 足 清 淨 戒 波 羅 蜜 多 。
 zhì yì yǒng měng 。 yǒng lí zhū rǎn 。
 志 意 勇 猛 。 永 離 諸 染 。

fù cì fā guāng dì pú sà mó hē sà 。 zhù wú fēn bié 。
 復 次 發 光 地 菩 薩 摩 訶 薩 。 住 無 分 別 。
 miè wú míng àn 。 yú wú xiāng rěn 。 ér dé sān míng 。
 滅 無 明 闇 。 於 無 相 忍 。 而 得 三 明 。
 xī zhī sān shì wú lái wú qù 。 yī sì jìng lǜ 。
 悉 知 三 世 無 來 無 去 。 依 四 靜 慮 。
 sì wú sè dìng 。 wú fēn bié zhì 。 cì dì suí shùn 。
 四 無 色 定 。 無 分 別 智 。 次 第 隨 順 。

jù zú shèng dìng 。 dé wǔ shén tōng 。 xiàn shēn dà xiǎo 。
 具 足 勝 定 。 得 五 神 通 。 現 身 大 小 。
 yǐn xiǎn zì zài 。 tiān yǎn qīng jìng 。 xī jiàn zhū qù 。
 隱 顯 自 在 。 天 眼 清 淨 。 悉 見 諸 趣 。
 tiān ěr qīng jìng 。 xī wén zhòng shēng 。 yǐ tā xīn zhì 。
 天 耳 清 淨 。 悉 聞 眾 聲 。 以 他 心 智 。
 zhī zhòng shēng xīn 。 sù zhù néng zhī wú liàng chā bié 。
 知 眾 生 心 。 宿 住 能 知 無 量 差 別 。
 yú liù ā sēng qí jié 。 xíng yī qiè rěn bō luó mì duō 。
 於 六 阿 僧 祇 劫 。 行 一 切 忍 波 羅 蜜 多 。
 dé dà zǒng chí 。 lì yì ān lè 。
 得 大 總 持 。 利 益 安 樂 。

fù cì yàn huì dì pú sà mó hē sà 。 xiū xíng shùn rěn 。
 復 次 焰 慧 地 菩 薩 摩 訶 薩 。 修 行 順 忍 。
 wú suǒ shè shòu 。 yǒng duàn wēi xì shēn biān jiàn gù 。
 無 所 攝 受 。 永 斷 微 細 身 邊 見 故 。
 xiū xí wú biān pú tí fēn fǎ 。 niàn chù zhèng qín 。
 修 習 無 邊 菩 提 分 法 。 念 處 正 勤 。
 shén zú gēn lì 。 jué dào jù zú 。
 神 足 根 力 。 覺 道 具 足 。
 wèi yù chéng jiù lì wú suǒ wèi 。 bú gòng fó fǎ 。
 為 欲 成 就 力 無 所 畏 。 不 共 佛 法 。
 yú qī ā sēng qí jié 。 xiū xí wú liàng jīng jìn bō luó mì duō 。
 於 七 阿 僧 祇 劫 。 修 習 無 量 精 進 波 羅 蜜 多 。
 yuǎn lí xiè dài 。 pǔ lì zhòng shēng 。
 遠 離 懈 怠 。 普 利 眾 生 。

fù cì nán shèng dì pú sà mó hē sà 。 yǐ sì wú wèi 。
 復 次 難 勝 地 菩 薩 摩 訶 薩 。 以 四 無 畏 。
 suí shùn zhēn rú 。 qīng jìng píng děng 。 wú chā bié xiàng 。
 隨 順 真 如 。 清 淨 平 等 。 無 差 別 相 。
 duàn suí xiǎo shèng 。 yào qiú niè pán 。 jí zhū gōng dé 。
 斷 隨 小 乘 。 樂 求 涅 槃 。 集 諸 功 德 。
 jù guān zhū dì 。 cǐ kǔ shèng dì 。 jí miè dào dì 。
 具 觀 諸 諦 。 此 苦 聖 諦 。 集 滅 道 諦 。

shì sù shèng yì guān wú liàng dì wèi lì zhòngshēng
 世 俗 勝 義 。 觀 無 量 諦 。 為 利 眾 生 。
 xí zhū jì yì wén zì yī fāng zàn yǒng xì xiào
 習 諸 技 藝 。 文 字 醫 方 。 讚 詠 戲 笑 。
 gōng qiǎo zhòu shù wài dào yì lùn jí xiōng zhān xiàng
 工 巧 呪 術 。 外 道 異 論 。 吉 凶 占 相 。
 yì wú cuò miù dàn yú zhòngshēng bù wéi sǔn nǎo
 一 無 錯 謬 。 但 於 眾 生 。 不 為 損 惱 。
 wèi lì yì gù xián xī kāi shì
 為 利 益 故 。 咸 悉 開 示 。
 jiàn lìng ān zhù wú shàng pú tí zhī zhū dì zhōng
 漸 令 安 住 無 上 菩 提 。 知 諸 地 中 。
 chū dào zhàng dào yú bā ā sēng qí jié
 出 道 障 道 。 於 八 阿 僧 祇 劫 。
 cháng xiū sān mèi kāi fā zhū xíng
 常 修 三 昧 。 開 發 諸 行 。

fù cì xiàn qián dì pú sà mó hē sà dé shàng shùn rěn
 復 次 現 前 地 菩 薩 摩 訶 薩 。 得 上 順 忍 。
 zhù sān tuō mén néng jìn sān jiè jí yīn jí yè
 住 三 脫 門 。 能 盡 三 界 集 因 集 業 。
 cū xiàn xíng xiàng dà bēi zēng shàng guān zhū shēng sǐ
 麤 現 行 相 。 大 悲 增 上 。 觀 諸 生 死 。
 wú míng àn fù yè jí shì zhǒng míng sè liù chù
 無 明 闇 覆 。 業 集 識 種 。 名 色 六 處 。
 chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ děng jiē yóu zhuó wǒ
 觸 受 愛 取 。 有 生 老 死 等 。 皆 由 著 我 。
 wú míng yè guǒ fēi yǒu fēi wú yí xiàng wú xiàng
 無 明 業 果 。 非 有 非 無 。 一 相 無 相 。
 ér bú èr gù yú jiǔ ā sēng qí jié
 而 不 二 故 。 於 九 阿 僧 祇 劫 。
 xíng bǎi wàn kōng wú xiàng wú yuàn sān mèi
 行 百 萬 空 無 相 無 願 三 昧 。
 dé yí qiè bō rě bō luó mì duō wú biān guāng zhào
 得 一 切 般 若 波 羅 蜜 多 。 無 邊 光 照 。

fù cì yuǎn xíng dì pú sà mó hē sà xiū wú shēng rěn
 復次遠行地菩薩摩訶薩。修無生忍。
 zhèng fǎ wú bié 。 duàn zhū yè guǒ xì xiàn xíng xiàng
 證法無別。斷諸業果細現行相。
 zhù yú miè dìng 。 qǐ shū shèng xíng 。 sūi cháng jí miè
 住於滅定。起殊勝行。雖常寂滅。
 guǎng huà zhòng shēng 。 shì rù shēng wén 。 cháng suí fó zhì
 廣化眾生。示入聲聞。常隨佛智。
 shì tóng wài dào 。 shì zuò mó wáng 。 suí shùn shì jiān
 示同外道。示作魔王。隨順世間。
 ér cháng chū shì 。 yú shí ā sēng qí jié 。 xíng bǎi wàn sān mèi
 而常出世。於十阿僧祇劫。行百萬三昧。
 shàn qiǎo fāng biàn 。 guǎng xuān fǎ zàng 。
 善巧方便。廣宣法藏。
 yí qiè zhuāng yán 。 jiē dé yuán mǎn 。
 一切莊嚴。皆得圓滿。

fù cì bú dòng dì pú sà mó hē sà zhù wú shēng rěn
 復次不動地菩薩摩訶薩。住無生忍。
 tǐ wú zēng jiǎn 。 duàn zhū gōng yòng 。 xīn xīn jí miè
 體無增減。斷諸功用。心心寂滅。
 wú shēn xīn xiàng 。 yóu rú xū kōng 。 cǐ pú sà fó xīn
 無身心相。猶如虛空。此菩薩。佛心。
 pú tí xīn 。 niè pán xīn 。 xī jiē bù qǐ 。
 菩提心。涅槃心。悉皆不起。
 yóu běn yuàn gù 。 zhū fó jiā chí 。 néng yí niàn qǐng
 由本願故。諸佛加持。能一念頃。
 ér qǐ zhì yè 。 shuāng zhào píng děng 。 yǐ shí lì zhì
 而起智業。雙照平等。以十力智。
 biàn bù kě shuō dà qiān shì jiè 。
 徧不可說大千世界。
 suí zhū zhòng shēng 。 pǔ jiē lì lè 。
 隨諸眾生。普皆利樂。
 yú qiān ā sēng qí jié 。 mǎn zú bǎi wàn dà yuàn 。
 於千阿僧祇劫。滿足百萬大願。
 xīn xīn qù rù yí qiè zhǒng 。 yí qiè zhì zhì 。
 心心趣入一切種。一切智智。

fù cì shàn huì dì pú sà mó hē sà zhù shàng wú shēng rěn
 復次善慧地菩薩摩訶薩。住上無生忍。
 miè xīn xīn xiàng zhèng zhì zì zài duàn wú ài zhàng
 滅心心相。證智自在。斷無礙障。
 jù dà shén tōng xiū lì wú wèi
 具大神通。修力無畏。
 shàn néng shǒu hù zhū fó fǎ zàng dé wú ài jiě
 善能守護諸佛法藏。得無礙解。
 fǎ yì cí biàn yǎn shuō zhèng fǎ wú duàn wú jìn
 法義詞辯。演說正法無斷無盡。
 yī chà nuó qǐng yú bù kě shuō zhū shì jiè zhōng
 一刹那頃。於不可說諸世界中。
 suí zhū zhòng shēng suǒ yǒu wèn nán yī yīn jiě shì
 隨諸眾生所有問難。一音解釋。
 pǔ lìng huān xǐ yú wàn ā sēng qí jié
 普令歡喜。於萬阿僧祇劫。
 néng xiàn bǎi wàn héng hé shā děng zhū fó shén lì
 能現百萬恆河沙等諸佛神力。
 wú jìn fǎ zàng lì yì yuán mǎn
 無盡法藏。利益圓滿。

fù cì fǎ yún dì pú sà mó hē sà wú liàng zhì huì
 復次法雲地菩薩摩訶薩。無量智慧。
 sī wéi guān chá cóng fā xìn xīn jīng bǎi wàn ā sēng qí jié
 思惟觀察。從發信心。經百萬阿僧祇劫。
 guǎng jí wú liàng zhù dào fǎ zēng zhǎng wú biān dà fú zhì
 廣集無量助道法。增長無邊大福智。
 zhèng yè zì zài duàn shén tōng zhàng yú yī niàn qǐng
 證業自在。斷神通障。於一念頃。
 néng biàn shí fāng bǎi wàn yì ā sēng qí shì jiè wéi chén shù guó tǔ
 能徧十方百萬億阿僧祇世界微塵數國土。
 xī zhī yī qiè zhòng shēng xīn xíng shàng zhōng xià gēn
 悉知一切眾生心行。上中下根。
 wèi shuō sān shèng pǔ lìng xiū xí bō luó mì duō
 為說三乘。普令修習波羅蜜多。

rù fó xíng chù 。 lì wú suǒ wèi 。
入 佛 行 處 。 力 無 所 畏 。

suí shùn rú lái jí miè zhuǎn yī 。
隨 順 如 來 寂 滅 轉 依 。

shàn nán zǐ 。 cóng chū xí rěn 。 zhì jīn gāng dìng 。
善 男 子 。 從 初 習 忍 。 至 金 剛 定 。

jiē míng wéi fú yī qiè fán nǎo 。 wú xiàng xìn rěn 。
皆 名 為 伏 一 切 煩 惱 。 無 相 信 忍 。

zhào shèng yì dì 。 miè zhū fán nǎo 。 shēng xiè tuō zhì 。
照 勝 義 諦 。 滅 諸 煩 惱 。 生 解 脫 智 。

jiàn jiàn fú miè 。 yǐ shēng miè xīn 。 dé wú shēng miè 。
漸 漸 伏 滅 。 以 生 滅 心 。 得 無 生 滅 。

cǐ xīn ruò miè 。 jí wú míng miè 。 jīn gāng dìng qián 。
此 心 若 滅 。 即 無 明 滅 。 金 剛 定 前 。

suǒ yǒu zhī jiàn 。 jiē bù míng jiàn 。 wéi fó dùn jiě 。
所 有 知 見 。 皆 不 名 見 。 唯 佛 頓 解 。

jù yī qiè zhì 。 suǒ yǒu zhī jiàn 。 ér dé míng jiàn 。
具 一 切 智 。 所 有 知 見 。 而 得 名 見 。

shàn nán zǐ 。 jīn gāng sān mèi 。 xiàn zài qián shí 。
善 男 子 。 金 剛 三 昧 。 現 在 前 時 。

ér yì wèi néng děng wú děng děng 。 pì rú yǒu rén 。
而 亦 未 能 等 無 等 等 。 譬 如 有 人 。

dēng dà gāo tái 。 pǔ guān yī qiè 。 wú bù sī liǎo 。
登 大 高 臺 。 普 觀 一 切 。 無 不 斯 了 。

ruò xiè tuō wèi 。 yī xiàng wú xiàng 。 wú shēng wú miè 。
若 解 脫 位 。 一 相 無 相 。 無 生 無 滅 。

tóng zhēn jì 。 děng fǎ xìng 。 mǎn gōng dé zàng 。 zhù rú lái wèi 。
同 真 際 。 等 法 性 。 滿 功 德 藏 。 住 如 來 位 。

shàn nán zǐ 。 rú shì zhū pú sà mó hē sà 。 shòu chí jiě shuō 。
善 男 子 。 如 是 諸 菩 薩 摩 訶 薩 。 受 持 解 說 。

jiē wǎng shí fāng zhū fó chà tǔ 。 lì ān yǒu qíng 。
皆 往 十 方 諸 佛 剎 土 。 利 安 有 情 。

tōng dá shí xiàng 。 rú wǒ jīn rì 。 děng wú yǒu yì 。
 通 達 實 相 。 如 我 今 日 。 等 無 有 異 。
 shàn nán zǐ 。 shí fāng fǎ jiè yī qiè 。 rú lái 。
 善 男 子 。 十 方 法 界 一 切 如 來 。
 jiē yī cǐ mén ér dé chéng fó 。 ruò yán yuè cǐ dé chéng fó zhě 。
 皆 依 此 門 而 得 成 佛 。 若 言 越 此 得 成 佛 者 。
 shì mó suǒ shuō 。 fēi shì fó shuō 。 shì gù rǔ děng 。
 是 魔 所 說 。 非 是 佛 說 。 是 故 汝 等 。
 yīng rú shì zhī 。 rú shì jiàn 。 rú shì xìn jiě 。
 應 如 是 知 。 如 是 見 。 如 是 信 解 。

ěr shí shì zūn 。 yù chóng xuān cǐ yì 。 ér shuō jì yán 。
 爾 時 世 尊 。 欲 重 宣 此 義 。 而 說 偈 言 。
 bǐ fú rěn pú sà 。 yú fó fǎ zhǎng yǎng 。 jiān gù sān shí xīn 。
 彼 伏 忍 菩 薩 於 佛 法 長 養 堅 固 三 十 心
 míng wéi bú tuì zhuǎn 。 chū zhèng píng děng xìng 。 ér shēng zhū fó jiā 。
 名 為 不 退 轉 初 證 平 等 性 而 生 諸 佛 家
 yóu chū dé jué wù 。 míng wéi huān xǐ dì 。 yuǎn lí yú rǎn wū 。
 由 初 得 覺 悟 名 為 歡 喜 地 遠 離 於 染 汙
 chēn děng zhǒng zhǒng gòu 。 jù jiè dé qīng jìng 。 míng wéi lí gòu dì 。
 瞋 等 種 種 垢 具 戒 德 清 淨 名 為 離 垢 地
 miè huài wú míng àn 。 ér dé zhū chán dìng 。 zhào yào yóu huì guāng 。
 滅 壞 無 明 闇 而 得 諸 禪 定 照 曜 由 慧 光
 míng wéi fā guāng dì 。 qīng jìng pú tí fēn 。 yuǎn lí shēn biān jiàn 。
 名 為 發 光 地 清 淨 菩 提 分 遠 離 身 邊 見
 zhì huì yàn chì rán 。 míng wéi yàn huì dì 。 rú shí zhī zhū dì 。
 智 慧 焰 熾 然 名 為 焰 慧 地 如 實 知 諸 諦
 shì jiān zhū jì yì 。 zhǒng zhǒng lì qún shēng 。 míng wéi nán shèng dì 。
 世 間 諸 技 藝 種 種 利 群 生 名 為 難 勝 地
 guān chá yuán shēng fǎ 。 wú míng zhì lǎo sǐ 。 néng zhèng bǐ shèn shēn 。
 觀 察 緣 生 法 無 明 至 老 死 能 證 彼 甚 深
 míng wéi xiàn qián dì 。 fāng biàn sān mó dì 。 shì xiàn wú liàng shēn 。
 名 為 現 前 地 方 便 三 摩 地 示 現 無 量 身
 shàn qiǎo yìng qún shēng 。 míng wéi yuǎn xíng dì 。 zhù yú wú xiàng hǎi 。
 善 巧 應 群 生 名 為 遠 行 地 住 於 無 相 海
 yī qiè fó jiā chí 。 zì zài pò mó jūn 。 míng wéi bú dòng dì 。
 一 切 佛 加 持 自 在 破 魔 軍 名 為 不 動 地

dé sì wú ài jiě yì yīn yǎn yí qiè wén zhě xī huān xǐ
 得 四 無 礙 解 一 音 演 一 切 聞 者 悉 歡 喜
 míng wéi shàn huì dì zhì huì rú mì yún biàn mǎn yú fǎ jiè
 名 為 善 慧 地 智 慧 如 密 雲 徧 滿 於 法 界
 pǔ sǎ gān lù fǎ míng wéi fǎ yún dì mǎn zú wú lòu jiè
 普 灑 甘 露 法 名 為 法 雲 地 滿 足 無 漏 戒
 cháng jìng xiè tuō shēn jí miè bù sī yì míng wéi yí qiè zhì
 常 淨 解 脫 身 寂 滅 不 思 議 名 為 一 切 智

fó gào bō sī nì wáng wǒ miè dù hòu fǎ yù miè shí
 佛 告 波 斯 匿 王 。 我 滅 度 後 。 法 欲 滅 時 。
 yí qiè yǒu qíng zào è yè gù lìng zhū guó tǔ zhǒng zhǒng zāi qǐ
 一 切 有 情 造 惡 業 故 。 令 諸 國 土 種 種 災 起 。
 zhū guó wáng děng wéi hù zì shēn tài zǐ wáng zǐ
 諸 國 王 等 。 為 護 自 身 。 太 子 王 子 。
 hòu fēi juàn shǔ bǎi guān bǎi xìng yí qiè guó tǔ
 后 妃 眷 屬 。 百 官 百 姓 。 一 切 國 土 。
 jí dāng shòu chí cǐ bō rě bō luó mì duō jiē dé ān lè
 即 當 受 持 此 般 若 波 羅 蜜 多 。 皆 得 安 樂 。
 wǒ yǐ shì jīng fù zhǔ guó wáng bú fù bǐ qiū bǐ qiū ní
 我 以 是 經 付 囑 國 王 。 不 付 比 丘 比 丘 尼 。
 yōu pó sè yōu pó yí suǒ yǐ zhě hé wú wáng wēi lì
 優 婆 塞 優 婆 夷 。 所 以 者 何 。 無 王 威 力 。
 bù néng jiàn lì shì gù rǔ děng
 不 能 建 立 。 是 故 汝 等 。
 cháng dāng shòu chí dú sòng jiě shuō
 常 當 受 持 讀 誦 解 說 。

dà wáng wú jīn suǒ huà dà qiān shì jiè bǎi yì xū mí
 大 王 。 吾 今 所 化 大 千 世 界 。 百 億 須 彌 。
 bǎi yì rì yuè yī yī xū mí yǒu sì tiān xià
 百 億 日 月 。 一 一 須 彌 。 有 四 天 下 。
 cǐ shàn bù zhōu shí liù dà guó wǔ bǎi zhōng guó
 此 瞻 部 洲 。 十 六 大 國 。 五 百 中 國 。
 shí wàn xiǎo guó shì zhū guó zhōng ruò qī nán qǐ
 十 萬 小 國 。 是 諸 國 中 若 七 難 起 。

yí qiè guó wáng wèi chú nán gù 。 shòu chí jiě shuō 。
 一 切 國 王 為 除 難 故 。 受 持 解 說 。
 cǐ bō rě bō luó mì duō 。 qī nán jí miè 。 guó tǔ ān lè 。
 此 般 若 波 羅 蜜 多 。 七 難 即 滅 。 國 土 安 樂 。

bō sī nì wáng yán 。 yún hé qī nán 。
 波 斯 匿 王 言 。 云 何 七 難 。

fó yán 。 yī zhě 。 rì yuè shī dù 。 rì sè gǎi biàn 。
 佛 言 。 一 者 。 日 月 失 度 。 日 色 改 變 。

bái sè chì sè 。 huáng sè hēi sè 。
 白 色 赤 色 。 黃 色 黑 色 。

huò èr sān sì wǔ rì bìng zhào 。 yuè sè gǎi biàn 。
 或 二 三 四 五 日 並 照 。 月 色 改 變 。

chì sè huáng sè 。 rì yuè bó shí 。 huò yǒu chóng lún 。
 赤 色 黃 色 。 日 月 薄 蝕 。 或 有 重 輪 。

yī èr sān sì wǔ chóng lún xiàn 。 èr zhě 。 xīng chén shī dù 。
 一 二 三 四 五 重 輪 現 。 二 者 。 星 辰 失 度 。

huì xīng mù xīng huǒ xīng jīn xīng shuǐ xīng tǔ xīng děng zhū xīng 。
 彗 星 木 星 火 星 金 星 水 星 土 星 等 諸 星 。

gè gè wéi biàn 。 huò shí zhòu chū 。 sān zhě 。
 各 各 為 變 。 或 時 晝 出 。 三 者 。

lóng huǒ guǐ huǒ rén huǒ shù huǒ 。 dà huǒ sì qǐ 。
 龍 火 鬼 火 人 火 樹 火 。 大 火 四 起 。

fén shāo wàn wù 。 sì zhě 。 shí jié gǎi biàn 。 hán shǔ bù héng 。
 焚 燒 萬 物 。 四 者 。 時 節 改 變 。 寒 暑 不 恆 。

dōng yù léi diàn 。 xià shuāng bīng xuě 。 yù tǔ shí shān 。
 冬 雨 雷 電 。 夏 霜 冰 雪 。 雨 土 石 山 。

jí yǐ shā lì 。 fēi shí jiàng báo 。 yù chì hēi shuǐ 。
 及 以 砂 礫 。 非 時 降 雹 。 雨 赤 黑 水 。

jiāng hé fàn zhǎng 。 liú shí fú shān 。 wǔ zhě 。 bào fēng shù qǐ 。
 江 河 汎 漲 。 流 石 浮 山 。 五 者 。 暴 風 數 起 。

hūn bì rì yuè 。 fā wū bá shù 。 fēi shā zǒu shí 。
 昏 蔽 日 月 。 發 屋 拔 樹 。 飛 沙 走 石 。

liù zhě 。 tiān dì kàng yáng 。 pí chí jié hé 。 cǎo mù kū sǐ 。
 六 者 。 天 地 亢 陽 。 陂 池 竭 涸 。 草 木 枯 死 。

bǎi gǔ bù chéng 。 qī zhě 。 sì fāng zéi lái qīn guó 。
 百 穀 不 成 。 七 者 。 四 方 賊 來 侵 國 。
 nèi wài bīng gē jìng qǐ qǐ 。 bǎi xìng sàng wáng 。
 內 外 兵 戈 競 起 。 百 姓 喪 亡 。

dà wáng 。 wǒ jīn lüè shuō rú shì zhū nán 。
 大 王 。 我 今 略 說 如 是 諸 難 。
 qí yǒu rì zhòu bú xiàn 。 yuè yè bú xiàn 。 tiān zhǒngzhǒng zāi 。
 其 有 日 晝 不 現 。 月 夜 不 現 。 天 種 種 災 。
 wú yún yǔ xuě 。 dì zhǒngzhǒng zāi 。 bēng liè zhèn dòng 。
 無 雲 雨 雪 。 地 種 種 災 。 崩 裂 震 動 。
 huò fù xiě liú 。 guǐ shén chū xiàn 。 niǎo shòu guài yì 。
 或 復 血 流 。 鬼 神 出 現 。 鳥 獸 怪 異 。
 rú shì zāi nán 。 wú liàng wú biān 。 yī yī zāi qǐ 。
 如 是 災 難 。 無 量 無 邊 。 一 一 災 起 。
 jiē xū shòu chí dú sòng jiě shuō cǐ bō rě bō luó mì duō 。
 皆 須 受 持 讀 誦 解 說 此 般 若 波 羅 蜜 多 。

ěr shí shí liù guó wáng 。 wén fó suǒ shuō 。 jiē xī jīng bù 。
 爾 時 十 六 國 王 。 聞 佛 所 說 。 皆 悉 驚 怖 。
 bō sī nì wáng bái fó yán 。
 波 斯 匿 王 白 佛 言 。
 shì zūn 。 hé gù tiān dì yǒu shì zāi nán 。
 世 尊 。 何 故 天 地 有 是 災 難 。

fó yán 。 dà wáng 。 yóu shàn bù zhōu dà xiǎo guó yì 。
 佛 言 。 大 王 。 由 瞻 部 洲 大 小 國 邑 。
 yí qiè rén mín 。 bú xiào fù mǔ 。 bú jìng shī zhǎng 。
 一 切 人 民 。 不 孝 父 母 。 不 敬 師 長 。
 shā mén pó luó mén 。 guó wáng dà chén 。 bú xíng zhèng fǎ 。
 沙 門 婆 羅 門 。 國 王 大 臣 。 不 行 正 法 。
 yóu cǐ zhū è 。 yǒu shì nán xīng 。
 由 此 諸 惡 。 有 是 難 興 。

dà wáng 。 bō rě bō luó mì duō 。
 大 王 。 般 若 波 羅 蜜 多 。

néng chū shēng yī qiè zhū fó fǎ yī qiè pú sà xiè tuō fǎ
能 出 生 一 切 諸 佛 法 。 一 切 菩 薩 解 脫 法 。
yī qiè guó wáng wú shàng fǎ yī qiè yǒu qíng chū lí fǎ
一 切 國 王 無 上 法 。 一 切 有 情 出 離 法 。
rú mó ní bǎo tǐ jù zhòng dé
如 摩 尼 寶 。 體 具 眾 德 。
néng zhèn dú lóng zhū è guǐ shén néng suì rén xīn
能 鎮 毒 龍 諸 惡 鬼 神 。 能 遂 人 心 。
suǒ qiú mǎn zú néng yìng lún wáng míng rú yì zhū
所 求 滿 足 。 能 應 輪 王 。 名 如 意 珠 。
néng lìng nán tuó bá nán tuó děng zhū dà lóng wáng
能 令 難 陀 跋 難 陀 等 。 諸 大 龍 王 。
jiàng shù gān yǔ rùn zé cǎo mù ruò yú àn yè
降 淫 甘 雨 。 潤 澤 草 木 。 若 於 闇 夜 。
zhì gāo chuáng shàng guāng zhào tiān dì míng rú rì chū
置 高 幢 上 。 光 照 天 地 。 明 如 日 出 。
cǐ bō rě bō luó mì duō yì fù rú shì
此 般 若 波 羅 蜜 多 。 亦 復 如 是 。

rǔ děng zhū wáng yīng zuò bǎo chuáng jí yǐ fān gài
汝 等 諸 王 。 應 作 寶 幢 。 及 以 幡 蓋 。
shāo xiāng sǎn huā guāng dà gòng yàng bǎo hán chéng jīng
燒 香 散 華 。 廣 大 供 養 。 寶 函 盛 經 。
zhì yú bǎo àn ruò yù xíng shí cháng dǎo qí qián
置 於 寶 案 。 若 欲 行 時 。 常 導 其 前 。
suǒ zài zhù chù zuò qī bǎo zhàng zhòng bǎo wéi zuò
所 在 住 處 。 作 七 寶 帳 。 眾 寶 為 座 。
zhì jīng yú shàng zhǒng zhǒng gòng yàng rú shì fù mǔ
置 經 於 上 。 種 種 供 養 。 如 事 父 母 。
yì rú zhū tiān fèng shì dì shì
亦 如 諸 天 奉 事 帝 釋 。

dà wáng wǒ jiàn zhū guó yī qiè rén wáng
大 王 。 我 見 諸 國 一 切 人 王 。
jiē yóu guò qù shì wǔ bǎi fó gōng jìng gòng yàng
皆 由 過 去 侍 五 百 佛 。 恭 敬 供 養 。

dé wéi dì wáng 。 yí qiè shèng rén dé dào guǒ zhě 。
 lái shēng qí guó 。 zuò dà lì yì 。 ruò wáng fú jìn 。
 wú dào zhī shí 。 shèng rén shě qù 。 zāi nàn jìng qǐ 。

dà wáng 。 ruò wèi lái shì 。 yǒu zhū guó wáng 。
 jiàn lì zhèng fǎ 。 hù sān bǎo zhě 。
 wǒ lìng wǔ fāng pú sà mó hē sà zhòng 。 wǎng hù qí guó 。
 dōng fāng jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà 。 shǒu chí jīn gāng chǔ 。
 fàng qīng sè guāng 。 yǔ sì jù zhī pú sà 。 wǎng hù qí guó 。

nán fāng jīn gāng bǎo pú sà mó hē sà 。 shǒu chí jīn gāng mó ní 。
 fàng rì sè guāng 。 yǔ sì jù zhī pú sà 。 wǎng hù qí guó 。
 xī fāng jīn gāng lì pú sà mó hē sà 。 shǒu chí jīn gāng jiàn 。
 fàng jīn sè guāng 。 yǔ sì jù zhī pú sà 。 wǎng hù qí guó 。
 běi fāng jīn gāng yào chā pú sà mó hē sà 。 shǒu chí jīn gāng líng 。
 fàng liú lí sè guāng 。 yǔ sì jù zhī yào chā 。 wǎng hù qí guó 。

zhōng fāng jīn gāng bō luó mì duō pú sà mó hē sà 。
 shǒu chí jīn gāng lún 。 fàng wǔ sè guāng 。 yǔ sì jù zhī pú sà 。

wǎng hù qí guó 。 shì wǔ pú sà mó hē sà 。
 往 護 其 國 。 是 五 菩 薩 摩 訶 薩 。
 gè yǔ rú shì wú liàng dà zhòng 。 yú rǔ guó zhōng 。
 各 與 如 是 無 量 大 眾 。 於 汝 國 中 。
 zuò dà lì yì 。 dāng lì xíng xiàng 。 ér gòng yàng zhī 。
 作 大 利 益 。 當 立 形 像 。 而 供 養 之 。

ěr shí jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà děng 。 jí cóng zuò qǐ 。
 爾 時 金 剛 手 菩 薩 摩 訶 薩 等 。 即 從 座 起 。
 dǐng lǐ fó zú 。 què zhù yí miàn 。 ér bái fó yán 。
 頂 禮 佛 足 。 却 住 一 面 。 而 白 佛 言 。
 shì zūn 。 wǒ děng běn yuàn 。 chéng fó shén lì 。
 世 尊 。 我 等 本 願 。 承 佛 神 力 。
 shí fāng shì jiè yí qiè guó tǔ 。 ruò yǒu cǐ jīng 。
 十 方 世 界 一 切 國 土 。 若 有 此 經 。
 shòu chí dú sòng jiě shuō zhī chù 。 wǒ dāng gè yǔ rú shì juàn shǔ 。
 受 持 讀 誦 解 說 之 處 。 我 當 各 與 如 是 眷 屬 。
 yú yí niàn qǐng 。 jí zhì qí suǒ 。 shǒu hù zhèng fǎ 。
 於 一 念 頃 。 即 至 其 所 。 守 護 正 法 。
 jiàn lì zhèng fǎ 。 lìng qí guó jiè 。 wú zhū zāi nàn 。
 建 立 正 法 。 令 其 國 界 。 無 諸 災 難 。
 dāo bīng jí yì 。 yí qiè jiē chú 。
 刀 兵 疾 疫 。 一 切 皆 除 。

shì zūn 。 wǒ yǒu tuó luó ní 。 néng jiā chí yǒng hù 。
 世 尊 。 我 有 陀 羅 尼 。 能 加 持 擁 護 。
 shì yí qiè fó běn suǒ xiū xíng sù jí zhī mén 。
 是 一 切 佛 本 所 修 行 速 疾 之 門 。
 ruò rén dé wén 。 yí jīng yú ěr 。 suǒ yǒu zuì zhàng 。
 若 人 得 聞 。 一 經 於 耳 。 所 有 罪 障 。
 xī jiē xiāo miè 。 kuàng fù sòng xí ér lìng tōng lì 。
 悉 皆 消 滅 。 況 復 誦 習 而 令 通 利 。
 yǐ fǎ wēi lì 。 dāng lìng guó jiè yǒng wú zhòng nàn 。
 以 法 威 力 。 當 令 國 界 永 無 眾 難 。

jí 即 yú 於 fó 佛 qián 前 yì 異 kǒu 口 tóng 同 yīn 音 shuō 說 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 yuē 曰 yè 夜 fèi 吠 lù 略
 ná 娜 mó 謨 là 囉 dá 但 ná 娜 dá 但 là 囉 yè 夜 yě 野 ná 娜 mò 莫 tuó 陀 mò 沒 yè 夜 fèi 吠 lù 略
 zhě 者 ná 娜 yě 野 dá 但 dá 但 tā 他 yé 葉 duō 多 yě 野 là 囉 hē 訶 ā 阿 li 哩 sān 三 miào 藐 sān 三
 mò 沒 tuó 陀 yě 野 ná 娜 mò 莫 ā 阿 li 哩 yě 野 sān 三 mǎn 滿 duō 多 bá 跋 nà 捺 là 囉 yě 野
 mào 冒 dì 地 sà 薩 dá 但 wá 嘩 yě 野 dá 但 nǐ 你 mó 摩 hē 訶 sā 薩 dá 但 wá 嘩 yě 野 mó 摩 là 囉 hē 訶 sā 薩
 jiā 迦 lū 嚕 ní 尼 jiā 迦 yě 野 yě 野 dá 但 nǐ 你 mó 摩 yě 野 zhī 枳 rǎng 穰 ná 娜 bō 鉢 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 bì 閉 wá 嘩 è 惡 qǐ 乞 chā 叉 yě 野 jù 句 shì 勢 dà 大 bō 鉢 tā 他 bō 鉢 là 囉 dǐ 底 pó 婆 ná 娜 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 sà 薩 wá 嘩 mò 沒 tuó 陀 wá 嘩 lù 路 zhī 枳 dì 諦 yé 業 xì 係 xi 係 là 囉 yé 業 dǐ 底 li 哩 yě 野 tè 特 ná 娜 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 yǎn 儼 bì 避 là 囉 nǔ 努 là 囉 wá 嘩 zhī 枳 wá 嘩 yé 業 xì 係 zhì 質 duō 多 sàn 散 rě 惹 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 li 哩 nǐ 你 shī 濕 bō 跛 níng 寧 níng 寧 qì 訖 dì 地 zhì 質 duō 多 sàn 散 rě 惹 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 pí 毗 shài 曬 jiā 迦 pí 毗 sè 色 qì 訖 dì 地 zhì 質 duō 多 sàn 散 rě 惹 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 ā 阿 mù 暮 qié 伽 shì 室 là 囉 wá 嘩 níng 寧 níng 寧 dà 大 mó 磨 hè 賀 sān 三 mǎn 滿 duō 多 bá 跋 nà 捺 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 mí 彌 niè 涅 li 哩 yě 野 shì 室 wá 嘩 xī 悉 tuó 陀 wá 嘩 zhī 枳 rǎng 穰 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 bō 跛 nǐ 你 sà 薩 dá 但 wá 嘩 wá 嘩 xī 悉 tuó 陀 wá 嘩 zhī 枳 rǎng 穰 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 mào 冒 dì 地 sà 薩 dá 但 wá 嘩 wá 嘩 xī 悉 tuó 陀 wá 嘩 zhī 枳 rǎng 穰 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 tuó 陀 me 麼 dì 諦 hē 訶 bō 鉢 là 囉 zhī 枳 rǎng 穰 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你
 mó 摩 hē 訶 bō 鉢 là 囉 zhī 枳 rǎng 穰 ná 娜 nǐ 你 wá 嘩 là 囉 dǐ 底 nǐ 你

ěr 爾 shí 時 shì 世 zūn 尊 wén 聞 shì 是 shuō 說 yǐ 已

zàn jīn gāng shǒu děng zhū pú sà yán shàn zāi shàn zāi
 讚 金 剛 手 等 諸 菩 薩 言 。 善 哉 善 哉 。
 ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhě wǒ jí shí fāng zhū fó
 若 有 誦 持 此 陀 羅 尼 者 。 我 及 十 方 諸 佛 。
 xī cháng jiā hù zhū è guǐ shén jìng zhī rú fó
 悉 常 加 護 。 諸 惡 鬼 神 。 敬 之 如 佛 。
 bù jiǔ dāng dé ā nòu duō luó sān miào sān pú tí
 不 久 當 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。
 dà wáng wú yǐ cǐ jīng fù zhǔ rǔ děng pí shè lí guó
 大 王 。 吾 以 此 經 。 付 囑 汝 等 。 毗 舍 離 國 。
 jiāo sà luó guó shì luó fá guó mó qié tuó guó
 憍 薩 羅 國 。 室 羅 筏 國 。 摩 伽 陀 國 。
 bō luó nì sī guó jiā pí luó guó jū shī nà guó
 波 羅 痂 斯 國 。 迦 毗 羅 國 。 拘 尸 那 國 。
 jiāo shǎn mí guó bān zhē luó guó bō zhà luó guó
 憍 睺 彌 國 。 般 遮 羅 國 。 波 吒 羅 國 。
 mò tǔ luó guó wū shī ní guó bēn zhà bō duō guó
 末 吐 羅 國 。 烏 尸 尼 國 。 奔 吒 跋 多 國 。
 tí pó bá duō guó jiā shī guó zhān bō guó
 提 婆 跋 多 國 。 迦 尸 國 。 瞻 波 國 。
 rú shì yí qiè zhū guó wáng děng
 如 是 一 切 諸 國 王 等 。
 jiē yīng shòu chí bō rě bō luó mì duō
 皆 應 受 持 般 若 波 羅 蜜 多 。

shí zhū dà zhòng ā xiū luó děng wén fó suǒ shuō zhū zāi nán shì
 時 諸 大 眾 阿 脩 羅 等 。 聞 佛 所 說 諸 災 難 事 。
 shēn máo jiē shù gāo shēng chàng yán
 身 毛 皆 豎 。 高 聲 唱 言 。
 yuàn wǒ wèi lái bù shēng bǐ guó
 願 我 未 來 。 不 生 彼 國 。

shí shí liù wáng jí shě wáng wèi xiū chū jiā dào
 時 十 六 王 。 即 捨 王 位 。 修 出 家 道 。
 jù bā shèng chù shí yí qiè chù
 具 八 勝 處 。 十 一 切 處 。

dé fú rěn 。 xìn rěn 。 wú shēng fǎ rěn 。
得 伏 忍 。 信 忍 。 無 生 法 忍 。

ěr shí yí qiè rén tiān zhòng 。 ā xiū luó děng 。
爾 時 一 切 人 天 眾 。 阿 脩 羅 等 。

sàn màn tuó luó huā 。 màn shū shā huā 。 pó shī jiā huā 。
散 曼 陀 羅 華 。 曼 殊 沙 華 。 婆 師 迦 華 。

sū màn nuó huā 。 yǐ gòng yàng fó 。 suí qí zhǒng xìng 。
蘇 曼 那 華 。 以 供 養 佛 。 隨 其 種 性 。

dé sān tuō mén 。 shēng kōng fǎ kōng 。 pú tí fēn fǎ 。
得 三 脫 門 。 生 空 法 空 。 菩 提 分 法 。

wú liàng wú shù pú sà mó hē sà 。 sàn jū wù tóu huā 。
無 量 無 數 菩 薩 摩 訶 薩 。 散 拘 勿 頭 華 。

bō tóu mó huā 。 ér gòng yàng fó 。 wú liàng sān mèi 。
波 頭 摩 華 。 而 供 養 佛 。 無 量 三 昧 。

xī jiē xiàn qián 。 dé zhù shùn rěn 。 wú shēng fǎ rěn 。
悉 皆 現 前 。 得 住 順 忍 。 無 生 法 忍 。

wú liàng wú shù pú sà mó hē sà 。
無 量 無 數 菩 薩 摩 訶 薩 。

dé héng hé shā zhū sān mèi mén 。 zhēn sú píng děng 。
得 恆 河 沙 諸 三 昧 門 。 真 俗 平 等 。

jù wú ài jiě 。 cháng qǐ dà bēi 。
具 無 礙 解 。 常 起 大 悲 。

yú bǎi wàn yì ā sēng qí fó chà wēi chén shù shì jiè 。
於 百 萬 億 阿 僧 祇 佛 刹 微 塵 數 世 界 。

guǎng lì zhòng shēng 。 xiàn shēn chéng fó 。
廣 利 眾 生 。 現 身 成 佛 。

zhǔ lěi pǐn dì bā 。
囑 累 品 第 八 。

fó gào bō sī nì wáng 。 jīn jiè rǔ děng 。
佛 告 波 斯 匿 王 。 今 誠 汝 等 。

wú miè dù hòu 。 zhèng fǎ yù miè 。 hòu wǔ shí nián 。
吾 滅 度 後 。 正 法 欲 滅 。 後 五 十 年 。

hòu wǔ bǎi nián 。 hòu wǔ qiān nián 。 wú fó fǎ sēng 。
 後 五 百 年 。 後 五 千 年 。 無 佛 法 僧 。
 cǐ jīng sān bǎo 。 fù zhū guó wáng 。 jiàn lì shǒu hù 。
 此 經 三 寶 。 付 諸 國 王 。 建 立 守 護 。
 lìng wǒ sì bù zhū dì zǐ děng 。 shòu chí dú sòng 。
 令 我 四 部 諸 弟 子 等 。 受 持 讀 誦 。
 jiě qí yì lǐ 。 guǎng wèi zhòngshēng 。 xuān shuō fǎ yào 。
 解 其 義 理 。 廣 為 眾 生 。 宣 說 法 要 。
 lìng qí xiū xí 。 chū lí shēng sǐ 。
 令 其 修 習 。 出 離 生 死 。

dà wáng 。 hòu wǔ zhuó shì 。 yí qiè guó wáng 。 wáng zǐ dà chén 。
 大 王 。 後 五 濁 世 。 一 切 國 王 。 王 子 大 臣 。
 zì shì gāo guì 。 pò miè wú jiào 。 míng zuò zhì fǎ 。
 自 恃 高 貴 。 破 滅 吾 教 。 明 作 制 法 。
 zhì wǒ dì zǐ 。 bǐ qiū bǐ qiū ní 。 bú tīng chū jiā 。
 制 我 弟 子 。 比 丘 比 丘 尼 。 不 聽 出 家 。
 xiū xíng zhèng dào 。 yì fù bú tīng 。 zào fó tǎ xiàng 。
 修 行 正 道 。 亦 復 不 聽 。 造 佛 塔 像 。
 bái yī gāo zuò 。 bǐ qiū dì lì 。 yǔ bīng nú fǎ 。
 白 衣 高 座 。 比 丘 地 立 。 與 兵 奴 法 。
 děng wú yǒu yì 。 dāng zhī ěr shí 。 fǎ miè bù jiǔ 。
 等 無 有 異 。 當 知 爾 時 。 法 滅 不 久 。

dà wáng 。 pò guó yīn yuán 。 jiē rǔ zì zuò 。
 大 王 。 破 國 因 緣 。 皆 汝 自 作 。
 shì jǐ wēi lì 。 zhì sì bù zhòng 。 bú tīng xiū fú 。
 恃 己 威 力 。 制 四 部 眾 。 不 聽 修 福 。
 zhū è bǐ qiū 。 shòu bié qǐng fǎ 。 zhī shì bǐ qiū 。
 諸 惡 比 丘 。 受 別 請 法 。 知 識 比 丘 。
 gòng wéi yì xīn 。 hù xiāng qīn shàn 。 zhāi huì qiú fú 。
 共 為 一 心 。 互 相 親 善 。 齋 會 求 福 。
 shì wài dào fǎ 。 dōu fēi wǒ jiào 。 bǎi xìng jí yì 。
 是 外 道 法 。 都 非 我 教 。 百 姓 疾 疫 。
 wú liàng kǔ nán 。 dāng zhī ěr shí 。 guó tǔ pò miè 。
 無 量 苦 難 。 當 知 爾 時 。 國 土 破 滅 。

dà wáng 。 fǎ mò shì shí 。 guó wáng dà chén 。
 大 王 。 法 末 世 時 。 國 王 大 臣 。
 sì bù dì zǐ 。 gè zuò fēi fǎ 。 hòng yǔ fó jiào 。
 四 部 弟 子 。 各 作 非 法 。 橫 與 佛 教 。
 zuò zhū guò jiù 。 fēi fǎ fēi lǜ 。 xì fù bǐ qiū 。
 作 諸 過 咎 。 非 法 非 律 。 繫 縛 比 丘 。
 rú bǐ yù qiú 。 dāng zhī ěr shí 。 fǎ miè bù jiǔ 。
 如 彼 獄 囚 。 當 知 爾 時 。 法 滅 不 久 。

dà wáng 。 wǒ miè dù hòu 。 sì bù dì zǐ 。 yī qiè guó wáng 。
 大 王 。 我 滅 度 後 。 四 部 弟 子 。 一 切 國 王 。
 wáng zǐ bǎi guān 。 nǎi shì rèn chí hù sān bǎo zhě 。
 王 子 百 官 。 乃 是 任 持 護 三 寶 者 。
 ér zì pò miè 。 rú shī zǐ shēn zhōng chóng 。
 而 自 破 滅 。 如 師 子 身 中 蟲 。
 zì shí shī zǐ ròu 。 fēi wài dào yě 。
 自 食 師 子 肉 。 非 外 道 也 。

huài wǒ fǎ zhě 。 dé dà guò jiù 。 zhèng fǎ shuāi bó 。
 壞 我 法 者 。 得 大 過 咎 。 正 法 衰 薄 。
 mín wú zhèng xíng 。 zhū è jiàn zēng 。 qí shòu rì jiǎn 。
 民 無 正 行 。 諸 惡 漸 增 。 其 壽 日 減 。
 wú fù xiào zǐ 。 liù qīn bù hé 。 tiān lóng bú yòu 。
 無 復 孝 子 。 六 親 不 和 。 天 龍 不 祐 。
 è guǐ è lóng 。 rì lái qīn hài 。 zāi guài xiāng jì 。
 惡 鬼 惡 龍 。 日 來 侵 害 。 災 怪 相 繼 。
 wéi huò zòng héng 。 dāng duò dì yù páng shēng è guǐ 。
 為 禍 縱 橫 。 當 墮 地 獄 傍 生 餓 鬼 。
 ruò dé wéi rén 。 pín qióng xià jiàn 。 zhū gēn bú jù 。
 若 得 為 人 。 貧 窮 下 賤 。 諸 根 不 具 。
 rú yǐng suí xíng 。 rú xiǎng yīng shēng 。 rú rén yè shū 。
 如 影 隨 形 。 如 響 應 聲 。 如 人 夜 書 。
 huǒ miè zì cún 。 huǐ fǎ guǒ bào 。 yì fù rú shì 。
 火 滅 字 存 。 毀 法 果 報 。 亦 復 如 是 。

dà wáng wèi lái shì zhōng yí qiè guó wáng wáng zǐ dà chén
 大 王 。 未 來 世 中 。 一 切 國 王 。 王 子 大 臣 。
 yǔ wǒ dì zǐ heng lì jì jí shè guān diǎn zhǔ
 與 我 弟 子 。 橫 立 記 籍 。 設 官 典 主 。
 dà xiǎo sēng tǒng fēi lǐ yì shǐ dāng zhī ěr shí
 大 小 僧 統 。 非 理 役 使 。 當 知 爾 時 。
 fó fǎ bù jiǔ
 佛 法 不 久 。

dà wáng wèi lái shì zhōng yí qiè guó wáng sì bù dì zǐ
 大 王 。 未 來 世 中 。 一 切 國 王 。 四 部 弟 子 。
 dāng yī shí fāng yí qiè zhū fó cháng suǒ xíng dào
 當 依 十 方 一 切 諸 佛 。 常 所 行 道 。
 jiàn lì liú tōng ér è bǐ qiū wèi qiú míng lì
 建 立 流 通 。 而 惡 比 丘 。 為 求 名 利 。
 bù yī wǒ fǎ yú guó wáng qián zì shuō guò huàn
 不 依 我 法 。 於 國 王 前 。 自 說 過 患 。
 zuò pò fǎ yuán qí wáng bù bié xìn shòu cǐ yǔ
 作 破 法 緣 。 其 王 不 別 。 信 受 此 語 。
 heng lì zhì fǎ bù yī fó jiè
 橫 立 制 法 。 不 依 佛 戒 。
 dāng zhī ěr shí fǎ miè bù jiǔ
 當 知 爾 時 。 法 滅 不 久 。

dà wáng wèi lái shì zhōng guó wáng dà chén
 大 王 。 未 來 世 中 。 國 王 大 臣 。
 sì bù dì zǐ zì zuò pò fǎ pò guó yīn yuán
 四 部 弟 子 。 自 作 破 法 破 國 因 緣 。
 shēn zì shòu zhī fēi fó fǎ jiù tiān lóng shě qù
 身 自 受 之 。 非 佛 法 咎 。 天 龍 捨 去 。
 wǔ zhuó zhuǎn zēng ruò jù shuō zhě qióng jié bú jìn
 五 濁 轉 增 。 若 具 說 者 。 窮 劫 不 盡 。

ěr shí shí liù dà guó wáng wén shuō wèi lái rú shì zhū jiè
 爾 時 十 六 大 國 王 。 聞 說 未 來 如 是 諸 誠 。

bēi tí háo qì shēng dòng sān qiān
 悲 啼 號 泣 。 聲 動 三 千 。
 tiān dì hūn àn guāng míng bú xiàn
 天 地 昏 闇 。 光 明 不 現 。
 shí zhū wáng děng gè gè zhì xīn shòu chí fó yǔ
 時 諸 王 等 。 各 各 至 心 受 持 佛 語 。
 bú zhì sì bù chū jiā xué dào dāng rú fó jiào
 不 制 四 部 出 家 學 道 。 當 如 佛 教 。
 ěr shí héng hé shā děng wú liàng dà zhòng jīe gòng tàn yán
 爾 時 恆 河 沙 等 無 量 大 眾 。 皆 共 歎 言 。
 dāng ěr zhī shí shì jiān kōng xū shì wú fó shì
 當 爾 之 時 。 世 間 空 虛 。 是 無 佛 世 。

ěr shí bō sī nì wáng bái fó yán shì zūn
 爾 時 波 斯 匿 王 白 佛 言 。 世 尊 。
 dāng hé míng cǐ jīng wǒ děng yún hé fèng chí
 當 何 名 此 經 。 我 等 云 何 奉 持 。

fó gào dà wáng cǐ jīng míng wéi
 佛 告 大 王 。 此 經 名 為 。
 rén wáng hù guó bō rě bō luó mì duō
 仁 王 護 國 般 若 波 羅 蜜 多 。
 yì dé míng wéi gān lù fā yào ruò yǒu fú xíng
 亦 得 名 為 甘 露 法 藥 。 若 有 服 行 。
 néng yù zhū jí dà wáng bō rě bō luó mì duō
 能 愈 諸 疾 。 大 王 。 般 若 波 羅 蜜 多 。
 suǒ yǒu gōng dé yóu rú xū kōng bù kě cè liáng
 所 有 功 德 。 猶 如 虛 空 。 不 可 測 量 。
 ruò yǒu shòu chí dú sòng zhī zhě suǒ huò gōng dé
 若 有 受 持 讀 誦 之 者 。 所 獲 功 德 。
 néng hù rén wáng jí zhū zhòngshēng yóu rú yuán qiáng
 能 護 仁 王 。 及 諸 眾 生 。 猶 如 垣 牆 。
 yì rú chéng bì shì gù rǔ děng yīng dāng shòu chí
 亦 如 城 壁 。 是 故 汝 等 。 應 當 受 持 。

fó shuō shì jīng yǐ 。
佛說 是 經 已 。

mí lè shī zǐ yuè děng wú liàng pú sà mó hē sà 。
彌 勒 師 子 月 等 無 量 菩 薩 摩 訶 薩 。

shè lì fú xū pú tí děng wú liàng shēng wén 。
舍 利 弗 須 菩 提 等 無 量 聲 聞 。

yù jiè sè jiè wú liàng tiān rén 。 bǐ qiū bǐ qiū ní 。
欲 界 色 界 無 量 天 人 。 比 丘 比 丘 尼 。

yōu pó sè yōu pó yí 。 ā xiū luó děng 。 yī qiè dà zhòng 。
優 婆 塞 優 婆 夷 。 阿 脩 羅 等 。 一 切 大 眾 。

wén fó suǒ shuō 。 jiē dà huān xǐ 。 xìn shòu fèng xíng 。
聞 佛 所 說 。 皆 大 歡 喜 。 信 受 奉 行 。

rén wáng hù guó bō rě bō luó mì duō jīng juàn xià
仁 王 護 國 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 下

○ 七佛滅罪真言 *Seven times*

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝

ní hē là dì pí lí nǐ nǐ mó hē qié dì
尼 訶 囉 帝 毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝

zhēn líng qián dì suō pó hē
真 陵 乾 帝 娑 婆 訶

○ 補闕真言 *Three times*

ná mó hē là dá nà duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 但 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽

hè hè sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē
賀 賀 蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

讚

bō rě gōng dé hù guó ān bāng bān zú tóng huà pǔ míng wáng
般 若 功 德 護 國 安 邦 斑 足 同 化 普 明 王
dì shì qìng chóngguāng zhèng fǎ lóng chāng wǔ fāng jiàng jí xiáng
帝 釋 慶 重 光 正 法 隆 昌 五 方 降 吉 祥
ná mó bō rě huì shàng fó pú sà
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

回向偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土
shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦
suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hēng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行
jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國